

ТВОРЧЕСТВО Ю ЧИ ХВАНА – СИМВОЛИЧЕСКАЯ ГАРМОНИЯ ПРОТИВОПОЛОЖНОСТЕЙ

Алиева Дилдорахон Ботировна

Научный руководитель: преподаватель

Шаназарова Иродахон Хуршидовна

*Студентка Узбекского государственного университета
мировых языков 2курса бакалавриата*

Аннотация: *В 1910 годы Корея попала под протекторат Японии и была ею аннексирована. Именно в этот период творил Ю Чи Хван. Поэт, чьи стихи характеризуются высокомерием, красноречием и без колебаний декламацией высококлассной поэзии. Из своих ранних стихов он в основном выражал волю к жизни, и его поэтическую цель можно рассматривать как противостояние нигилизму или выражение воли к его преодолению.*

Ключевые слова: *лирика, конфликт, противоречия, реальность, поэзия, критика, ассоциация, атрибуты, идеология.*

Abstract: *In 1910, Korea came under the protectorate of Japan and was annexed by it. It was during this period that Yoo Chi-Hwan created. A poet whose poems are characterized by arrogance, eloquence and without hesitation the recitation of high-class poetry. Of his early poems, he mainly expressed the will to live, and his poetic goal can be seen as an opposition to nihilism or an expression of the will to overcome it.*

Key words: *lyrics, conflict, contradictions, reality, poetry, criticism, association, attributes, ideology.*

Ю Чи Хван(유치환)- поэт воли. Родился в 1908 году в городе Тхонгён. Также был известен под псевдонимом Чонгма (청마). В течение четырёх лет Ю Чи Хван учился в средней школе Тояма в Японии. Позже в 1927 году он поступил в колледж Ёнхи (переименованный в Ёнсе) на гуманитарный факультет. Однако уже через год, по неизвестной причине был исключён из колледжа Ёнхи. В 1931 году он начал свою поэтическую деятельность с презентации своего стиха в «Национальном месячном литературном выпуске»(문예월간). После этого вплоть до неожиданной кончины в аварии в 1967 году он продолжал свою литературную деятельность примерно 40 лет и он, как никто другой, написавший множество поэтических произведений стал называться великим поэтом или же бесценным поэтом.³

³ 유치환. «생명의 서», 향문사, 1939.

Начиная с «Подборки стихов Чонма» («청마시초»), «Книга жизни» («생명의 서»), «Ежедневник Чоннен» («청령일기»), «Молитва» («기도가»), «Вместе с пехотой» («보병과 더불어»), «Пришло так счастье, но..» («행복은 이렇게 오더니라»), «Уллындо» («울릉도»), «Закопанная в землю горячая песня» («뜨거운 노래는 땅에 묻는다»), «Тополь и южный ветер» («미루나무와 남풍») и другие сборники всего доходящие до 10 томов безусловные сборники его стихов. Он обладатель премии Монтеня и лидер, также имеются его самописные комментарии, после освобождения 15 августа, он, взяв инициативу в свои руки вёл корейский литературный мир, и с тех пор он является знаменосцем корейской литературы и литературного мира.

В 1939 году на свет выходит стихотворение поэта «Первый месяц» («일월»):

나의 가는 곳
어디나 백일이 없을소냐.
머언 미개적 유풍을 그대로
성신과 더불어 잠자고
비와 바람을 더불어 근심하고
나의 생명과
생명에 속한 것을 열애하되
삼가 애련에 빠지지 않음은
그는 치욕임일레라.
나의 원수와
원수에게 아첨하는 자에겐
가장 옳은 증오를 예비하였나니.
마지막 우러른 태양이
두 동공에 해바라기처럼 박힌 채로
내 어느 불의에 즈생처럼 무찔리기로
오오, 나의 세상의 거룩한 일월에
또한 무슨 회한인들 남길소냐
(«청마시초», 청색지사, 1939)

Где я пройду
Разве не везде белым бело?
Какая есть, дикая традиция
Вместе спим со звёздами
Скорбя с дождём и ветром
Свою жизнь и
Себя посвяти любви к жизненным вещам
Но не впади в печаль
Это позорно
Вместе с врагом
Те, кто льстит своим врагам
Приготовил ли ты для них праведную ненависть
Последний восход солнца
Оба глаза обращены на него словно подсолнухи
Дабы победить несправедливость словно негодя
Оо, священный месяц моего мира
Какие ещё сожаления ты оставишь после себя?
(«Подборка стихов Чонмы», Синяя ветвь, 1939)

Известно, что это произведение было написано за год до того, как он сбежал со своей семьей в северную Маньчжурию, спасаясь от японского гнета. Это произведение показывает реальность поэзии образа жизни, сочетая его яростное чувство жизни с его яростным чувством этики против социального зла. Данное стихотворение — произведение, воспевающее решительную волю жизни, основанную на вере в справедливость (стремящемся к светлости) в мрачной реальности японского колониального периода. Куда бы он ни пошел, он страстно любит всю жизнь, но не впадает в сентиментальное сострадание, то есть имеет бессердечное отношение, рассматривающее жалость как позор, и сильную ненависть и волю противостоять несправедливости и злу.

Для него имеющаяся лирика противостояния и конфликта желания и реальности исходит из ситуации, когда желание недовольно реальностью. Потому чем сильнее преданность к жизни, тем сильнее должна воспеваться смерть, само-противостояние или самоунижение запятнанные печалью наоборот существуют ради любви к жизни, вот настоящий смысл его «напрасной воли».⁴ Его поэзия иногда заметно выражает его внутренние чувства и, потому иногда она является строгой критикой к реальности. Потому «Флаг» и «Тоска», «Камень» и «Книга жизни» воспевают разные экстравагантные миры воли и тоски, но они все одинаково воспевают аспекты противостояния желания и реальности внутренней ассоциации. Личность («Камень»), что хочет забыть «жизнь» будучи «избитым внутри» дабы стать «камнем», было ничто иным как ответным предложением безвольному

⁴ 김종길. «진실과 언어», 일지사, 1974.

сердцу, которое легко заставить колебаться, и легко разрушить. Настолько сильно насколько возможно через сильные отрицания такие как «незапятнанность и непоколебимость», он отчётливо экспрессирует свою волю, даже когда он скрывает человеческие чувства такие как печаль и эмоции внутри. Внутри решительной воли канонизированного поэта помимо показанного во фразах «Текущие облака/Далёкое начало» даётся понять читателям о проведении самой природы. «Камень», по словам самого поэта это поэтическое выражение «Лидер 54». «Буду я камнем, не поющим во снах, не кричащим от боли хоть и расколот я вдвое».

Такие общеизвестные атрибуты становятся решающими причинами, которые определяют мужественность поэзии Чонмы. Потому как с самого начала поэзия Чонмы называлась «Записями мысли» или даже «Книгой поэм».⁵ Редки поэты, которые мыслили и философствовали как Чонма. Сам Чонма говорил: «Я не изучал литературные методы, но моя интуиция и рассуждения основываются на чувствах» вот что откровенно выражает «его поэзия». В каком-то смысле появляющиеся на сцене пословицы и эпиграммы на деле являются поэзией Чонмы и являются структурой или предпосылкой к их началу. Он приравнивал написание стихов с жизнью. Это действительно настоящие стихотворения, которые появляются в жизни естественно и станет очевидно ясным что, эти стихи, это не создание идеологии или хитрости.

깃발

이것은 소리 없는 아우성.

저 푸른 해원을 향하여 흔드는

영원한 노스탤지어의 손수건.

순정은 물결같이 바람에 나부끼고

오로지 맑고 곧은 이념의 뜻대 끝에

애수는 백로처럼 날개를 펴다.

아! 누구인가?

이렇게 슬프고도 애닦은 마음을

맨 처음 공중에 달 줄을 안 그는

(«청마시초», 청색지사, 1939)

Флаг

Это беззвучный возглас.

⁵ 정호구. «한국문학», 1985

Это платок вечной ностальгии
Что развеивается в сторону того синего моря
Чистота трепещет на ветру словно волна
В конце чистой и прямой идеологии
Печаль раскроет свои крылья словно цапля
Ах! Кто же это?
Такая печальная и будто детская душа
Он первым узнал о лунной верёвке на небе.
(«Подборка стихов Чонмы», Синяя ветвь, 1939)

Это стихотворение является наиболее широко известным среди стихотворений Ю Чи Хвана, поскольку оно поднимает проблему тщетности в онтологическом измерении через лиризм сострадания и печали, которые являются основными элементами ранних стихов Чонма. Неподвижный флаг, стоящий на берегу моря олицетворяет тоску по далёкому идеалу и печаль от невозможности его достижения. Другими словами, «флаг» представляет собой фундаментальный человеческий предел, который нельзя переступить между идеалом и реальностью.

Такие стихотворения как «Флаг» и «Тоска» сопровождаются представлением эмоции, а такие стихотворения как «Камень», «Книга жизни» сопровождаются представлением воли.⁶ Противоречие, взявшее за тему стиха реалистичность для того, чтобы примерить нерешаемый конфликт, существующий между реальностью и желаниями людей, внутри этого противоречия растёт лирическое напряжение в поэзии Чонмы

Исходя из вышеизложенного, можно отметить, что для Ю Чи Хвана не было разницы между волей и эмоциями ведь итог для него один. Потому как с самого начала его стихи распознаются в форме противоречий или противоположности «траур и сила воли», «жалость и преданность», «жизнь и смерть», «обожание и разочарование», «идеал и реальность».

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ:

- 1) 한국문학선집 1900~2000, 시 — 문학과지성사, 2007.
- 2) 유치환. «생명의 서», 향문사, 1939.
- 3) 정호구. «한국문학», 1985
- 4) 김종길. «진실과 언어», 일지사, 1974.

⁶ 한국문학선집 1900~2000, 시 — 문학과지성사, 2007.